

Изабель  
ИБАНЬЕЗ

# ЗАТЕРЯННАЯ БИБЛИОТЕКА

Перевод  
с английского  
Юлии Гиматовой



УДК 821.111-31  
ББК 84(7Coe)-44  
И13

Isabel Ibañez  
WHERE THE LIBRARY HIDES  
All rights reserved

This edition published by arrangement with Taryn Fagerness Agency  
and Synopsis Literary Agency

Иллюстрации на суперобложке, обложке, форзаце и внутри блока  
*Алины Гагариновой (Sylva)*

Иллюстрации на обороте форзаца и нахзаце *Натали Динер*

Во внутреннем оформлении использованы иллюстрации:  
Hoika Mikhail, Ana Lo, mentalmind, NotionPic / Shutterstock.com  
Используется по лицензии Shutterstock.com

**Ибаньез И.**

**И13** Затерянная библиотека : роман / Изабель Ибаньез ;  
пер. с англ. Ю. Гиматовой ; худож. А. Гагаринова (Sylva),  
Н. Динер. – М. : Махаон, Издательство АЗБУКА, 2025. –  
464 с. : ил. – (Сенсация БукТок. О чем молчит река).

ISBN 978-5-389-25679-8

Простить коварное предательство? Или бороться до конца и добиться справедливости? Инес уверена, что ей по силам продолжить нелегкое путешествие по Египту. Все, что ей нужно, — отыскать бесследно исчезнувшего отца и наказать мать, которая годами скрывала свое истинное лицо. Но дядя непреклонен. Если Инес хочет когда-нибудь получить свое наследство, она должна вернуться в Буэнос-Айрес к спокойной жизни. Вот только девушка не готова мириться с этим. И у нее остается лишь один выход.

**ВЫЙТИ ЗАМУЖ ЗА УИТА ХЕЙЗА.**

Помощник ее дяди, некогда заклятый враг и человек, рядом с которым сердце бьется в тысячу раз быстрее. Но Уит хранит свои опасные секреты. И вовсе не готов раскрыть их. Какие дела заставляют его до сих пор оставаться в Египте? И стоит ли доверять свою жизнь тому, чьи тайные планы могут в одно мгновение оборвать ее?

УДК 821.111-31  
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-389-25679-8

© 2024 by Isabel Ibañez  
© Издание на русском языке, перевод,  
иллюстрации, оформление.  
ООО «Издательство АЗБУКА», 2025  
«Махаон»®

*Читателям,  
которые не смогли сомкнуть глаз  
после мучительного эпилога  
«О чем молчит река»*



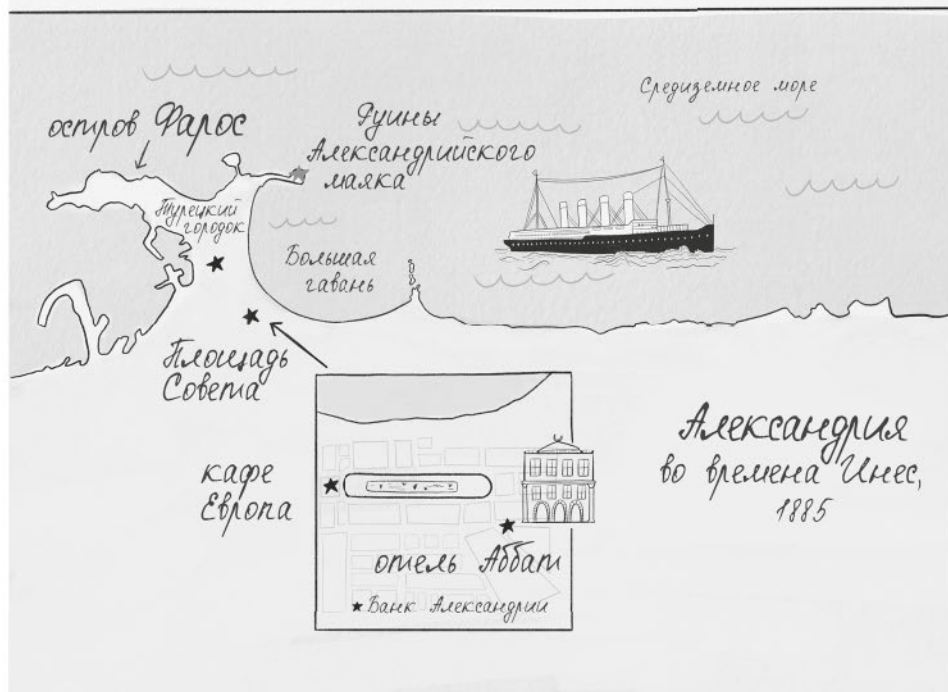
# ПЕРСОНАЖИ

|                                 |                                                                                |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Инес Эмилия Оливера             | главная героиня                                                                |
| Эльвира Габриэлла<br>Монтенегро | любимая кузина Инес                                                            |
| Амаранта Лючия<br>Монтенегро    | нелюбимая кузина Инес                                                          |
| Tia Лорена                      | тетя Инес                                                                      |
| Tio Рикардо Маркес              | дядя и опекун Инес;<br>деловой партнер и зять<br>Абдуллы;<br>археолог-землекоп |
| Лурдес Патрисия<br>Оливера      | мать Инес;<br>контрабандистка артефактов<br>в бегах                            |
| Кайо Роберто Оливера            | отец Инес                                                                      |
| Уитфорд Саймон Хейз             | помощник Рикардо                                                               |
| Портер Линтон Хейз              | старший брат Уитфорда                                                          |
| Арабелла Джорджина<br>Хейз      | младшая сестра Уитфорда                                                        |
| Лео Лопес                       | солдат и лучший друг<br>Уитфорда                                               |
| Абдулла Салах                   | деловой партнер и шурин<br>Рикардо; археолог-землекоп                          |
| Фарида Салах                    | внучка Абдуллы; фотограф                                                       |
| Карим Али                       | помощник повара и рабочий<br>на раскопках в Филе                               |
| Саллам Ахмед                    | менеджер отеля «Шепердс»                                                       |

|                      |                                                                                |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Чарльз Финкасл       | эксперт по оружию, нанятый<br>для охраны места раскопок<br>в Филе              |
| Исадора Финкасл      | дочь Чарльза                                                                   |
| Бэзил Дигби Стерлинг | британский офицер<br>Службы древностей<br>в Египетском музее                   |
| Месье Гастон Масперо | французский египтолог<br>и начальник управления<br>по раскопкам и антиквариату |
| Сэр Ивлин Бэринг     | генеральный консул Египта                                                      |



# Александрия во времена Клеопатры



# ОБЩАЯ ИСТОРИЯ ЕГИПТА

|                    |                                                                                                  |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2675–2130 до н. э. | Древнее царство                                                                                  |
| 1980–1630 до н. э. | Среднее царство                                                                                  |
| 1539–1075 до н. э. | Новое царство                                                                                    |
| 356 до н. э.       | Рождение<br>Александра Македонского                                                              |
| 332–305 до н. э.   | Александр Македонский<br>завоевывает Египет;<br>македонский период                               |
| 69 до н. э.        | Рождение Клеопатры VII                                                                           |
| 31 до н. э.        | Сражение при Акциуме<br>(смерть Клеопатры<br>и Марка Антония)                                    |
| 31 до н. э.        | Начало римского правления                                                                        |
| 639                | Начало арабского правления                                                                       |
| 969                | Каир становится столицей                                                                         |
| 1517               | Египет входит в состав турецкой<br>Османской империи                                             |
| 1798               | Наполеон ведет армию в Египет;<br>завоевывает Александрию и Каир<br>(открытие Розеттского камня) |
| 1822               | Шампольон расшифровывает<br>иероглифы                                                            |
| 1869               | Открытие Суэцкого канала                                                                         |
| 1870               | Первый тур Томаса Кука по Нилу                                                                   |
| 1882               | Английский флот бомбит<br>Александрию и устанавливает<br>контроль над Египтом                    |
| 1922               | Отмена британского протектората;<br>открытие гробницы Тутанхамона                                |
| 1953               | Египет обретает независимость                                                                    |



PRÓLOGO



ПРОЛОГ

— **В**ыходи за меня.  
Слова отрикоштели от стен и ударили меня прямо в грудь. Каждый слог отдавался пощечиной.

Я облизнула губы и заставила себя ответить сквозь туман в голове:

— Ты хочешь жениться.

Уит пристально посмотрел на меня покрасневшими глазами, которые казались из-за этого еще ярче, и уверенно сказал:

— Да.

— На мне? — переспросила я, нуждаясь хоть в каком-то разъяснении, чтобы пробраться сквозь туман. Я оттолкнула Уита, и он отпустил меня. Бросив на него встревоженный взгляд, я обошла кровать, чтобы между нами было препятствие. Расстояние помогло избавиться от кружившего голову запаха виски, дымного и насыщенного, который окружал Уита шлейфом.

И снова его ответ прозвучал уверенно и быстро:

— Да.

— Жениться, — недоверчиво повторила я. Уит выпил, и, судя по всему, немало. — В церкви.

— Если понадобится.

— Конечно, — сказала я. Эта идея казалась мне нормальной и здравой. В отличие от нашего разговора. Я бы обвенчалась в церкви — в другой жизни. Той, к которой меня готовили в Буэнос-Айресе. Я бы вышла замуж за красивого Эрнесто, молодого кабальеро, которого одобрила моя тетя, и, вероятно, жила бы с ней по соседству, чтобы она могла присматривать за мной до конца своих дней. Больше никаких поездок в Каир. Дни, когда я рисовала стены храма в альбоме, останутся в прошлом. Вместо этого вся моя жизнь будет посвящена какому-то мужчине, а потом и моим детям. Я видела это будущее так, словно уже жила в нем. Сердце бешено забилося в знак протеста, и мне пришлось напомнить себе, что я в Египте.

Именно там, где мне хотелось быть.

Уит приподнял бровь.

— Значит, ты согласна?

Я моргнула.

— Тебе нужен ответ прямо сейчас?

Уит обвел рукой мою роскошную кровать, заваленную юбками с оборками и жакетами с медными пуговицами. К моему ужасу, на взбитой подушке, рядом с моей любимой сорочкой, изношенной почти до дыр, лежало несколько пар чулок. Уит проследил за моим взглядом и с похвальной сдержанностью не прокомментировал мое нижнее белье.

— Прямо сейчас необязательно, но *предпочтительно*, — протянул он. — Ради такой мелочи, как мое душевное спокойствие.

Я начинала злиться. Мне предстояло принять одно из главных решений в жизни, и если Уит хотел, чтобы я отнеслась к этому серьезно, то и сам должен был вести себя подобающе. Я откинула одежду в сторону, затем наклонилась, вытащила из-под кровати чемодан и бросила его на пустое место. Не

церемонясь и не заботясь о том, что помну ее, начала собирать одежду. В чемодан полетели турецкие шаровары, хлопковые рубашки и плиссированные юбки. Я подобрала свое нижнее белье и тоже швырнула его внутрь.

Уит с тревогой смотрел на растущую кучу одежды.

— Что ты делаешь?

— А ты как думаешь? — Я закинула в чемодан атласные тапочки, ботинки, в которых была на Филе, и кожаные туфли на каблуках. Окинула взглядом комнату, упревая руки в бока. Что еще?

— Мы еще не договорили, а ты уже одной ногой за дверью. — Уит наклонился и вытащил несколько предметов одежды, а затем пару ботинок, которые я только что бросила.

— Извини, но я собираю вещи, — сказала я, укладывая рубашку обратно в чемодан.

— Никто на этой планете не назвал бы это сбором вещей, — ответил Уит, с отвращением посмотрев на скомканную рубашку.

— Ты ведешь себя грубо.

— Я задал вопрос, Инес.

Я сердито посмотрела на него и потянулась за ботинками.

— Они мне нужны.

— Не сейчас. — Уит бросил их на пол и, не сводя с меня глаз, схватил чемодан обеими руками, перевернул его и вывалил все на пол.

— Почему ты не расскажешь, что тебя на самом деле тревожит? — спросил он.

*Cielos*<sup>1</sup>, он был невыносим.

— Ты выпил.

— И что?

Мой голос повысился на несколько децибел, что совсем не подобало леди.

— И что? Откуда мне знать, всерьез ли ты говоришь?

---

<sup>1</sup> Боже (исп.).

Уит обошел кровать. Он твердо стоял на ногах, его руки не дрожали. Речь была четкой. Слова прозвучали внятно и резко, будто на него были направлены дула ружей.

— *Я хочу жениться на тебе.*

Я показала на гору одежды на кровати.

— Несмотря на беспорядок.

Уит медленно прикоснулся указательным пальцем к уголку моего рта.

— И больше ни на ком другом.

— Вот как.

— Ну что?

Краем глаза я заметила, как тонкий чулок скользнул с кровати на его ботинок. Я наклонилась, чтобы поднять вещь, но Уит опередил меня и осторожно положил чулок на одну из подушек.

На его щеках появился едва заметный румянец.

И в то же мгновение я поняла, что никогда не видела, чтобы Уит краснел.

Я видела его растрепанным и ухмыляющимся, разъяренным и веселым. Но никогда смущенным. Именно это зрелище напомнило мне, с кем я имею дело. Уит был моим другом, возможно, даже лучшим. Он поцеловал меня, пока мы ждали смерти в той гробнице, когда воздух, полный незримой опасности, медленно смыкался вокруг нас. Уит взял меня за руку в темноте и поделился тем, о чем жалел больше всего.

Он справлялся с любым, кто осмеливался причинить мне боль.

Этот мужчина просил моей руки.

— Я бы дал тебе больше времени, — сказал Уит, — но ты *уезжаешь из страны.*

Он был прав: мой дядя хотел, чтобы я уехала. Ради моей безопасности, словно он все еще мог защитить меня после того, как мою кузину застрелили всего в десяти футах от меня.

Эльвира.

Боль пронзила мое сердце, и меня снова окутало смятение. Я не могла поверить, что никогда больше не увижу ее озорной улыбки, которая появлялась всегда, когда она собиралась нарушить одно из многочисленных правил матери. Никогда не услышу ее голос и не прочитаю ни одной из ее историй. Жизнь Эльвиры оборвалась, эта книга захлопнулась навсегда, а финал ужасал.

Я должна была остаться в Египте ради нее.

Ее не стало из-за моей матери-предательницы. От горя рыдания подступили к горлу. Я безжалостно подавила эмоции, пытаюсь заменить их на другие, чтобы не рухнуть на пол.

Гнев кипел в моей крови и жег кожу.

Больше всего на свете мне хотелось найти мать. Заточить ее в тюрьму, где она гнила бы вечно. Мне хотелось, чтобы она рассказала, что сделала с моим отцом, жив ли он, или заперт в ловушке, о местонахождении которой знала лишь она. Слова *Rará* из его последнего письма всплыли у меня в голове.

*Никогда не прекращай искать меня.*

Здесь, на другом континенте, я ничего не смогу сделать.

Я сразу поняла, на что намекал Уит. Если я выйду за него замуж, то обрету полную свободу. И буду сама распоряжаться своей судьбой. От этой перспективы у меня закружилась голова. Жизнь, свободная от контроля. Доступ к своему состоянию, независимость от дяди, а еще, как замужней женщине, мне больше не понадобится шапронка, куда бы я ни направилась. Предложение Уита было заманчивым. Но было еще кое-что. То, чего я не могла предвидеть, когда впервые отправилась в Египет.

Я влюбилась в Уитфорда Хейза.

Я любила его всем сердцем, пусть даже разум твердил мне, что нужно быть благоразумнее. Но моя любовь к нему была из числа тех, которые называют вечными. Я не была уверена до этого самого момента, а потом взглянула ему в лицо: Уит выглядел таким ранимым

и в то же время отстраненным. Меня охватил ужас. Я никогда не чувствовала себя такой разбитой, такой беззащитной, такой уязвимой.

Но внутренний голос звучал непреклонно и убедительно: «*Tвoи чувства — полная чушь*».

— Хорошенько все обдумай. И сообщи мне. — Уит едва заметно улыбнулся. Следующие слова больше соответствовали его натуре. — Желательно прежде, чем сядешь на поезд до Александрии.

Он ушел, закрыв дверь с тихим щелчком.

Я осталась одна.

— *Miércoles*<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> По-испански это слово звучит почти как *mierda* — ругательство, которое Инес запрещали произносить родители. Ее мать заставляла отца в присутствии Инес использовать слово-заменитель.



# ЧАСТЬ I

ГОРОД ВСЕХ ГОРОДОВ





## CAPÍTULO UNO



## ГЛАВА 1

**Я** заставила Уитфорда Хейза ждать. Двенадцать часов спустя я все еще не приняла решение. Меня тревожило то, как сильно мне хотелось сказать «да». Если я чему-то и научилась за время, проведенное в Египте, так это тому, что нельзя доверять собственным суждениям. Это расстраивало и пугало. Теперь мне придется быть начеку, чего бы ни желало мое сердце. Кроме того, что произойдет, если я выйду замуж за Уита? Он дал обещание другой. Пускай и сделал это не по своей воле. Он требовал соблюдать дистанцию, и мы договорились о дружбе и ни о чем больше. Но потом, когда мы думали, что погибнем, он поцеловал меня. Чаша весов склонилась, и мы потеряли устойчивость.

В той гробнице все изменилось.

Означало ли предложение Уита, что он беспокоится обо мне? Был ли он так же влюблен, как и я?

Я могла бы спросить его, но разве он не должен был заявить о своих чувствах, когда делал предложение? Просто-го «Я тебя обожаю» было бы вполне достаточно. На самом деле Уит не задал вопрос. Он просто сказал: «Выходи за меня». Я была так потрясена, что у меня не было времени собраться с мыслями, прежде чем он вышел из комнаты.

Вместо этого меня охватили ужас и радость одновременно. Все, что я когда-то любила, было потеряно. Семья. Эльвира. Найденная гробница Клеопатры. Все было уничтожено одним человеком.

Что, если *Mamá* каким-то образом испортит и это?

Я дотронулась до платка на шее. Подарок матери, с помощью которого я уменьшила десятки артефактов из гробницы Клеопатры. Я зачем-то сохранила его, хотя, наверное, следовало сжечь. Этот лоскут ткани напоминал о предательстве матери. Связывал меня с нею, словно цепью. Возможно, если потянуть за эту цепь сильнее, я отыщу мать.

— Хватит теребить свой платок. Почему ты еле волочишь ноги? — в голосе Тío Рикардо звучало нетерпение. — Уит ждет.

Я поморщилась. О да, именно это Уит сейчас и делает.

— *Él es paciente, Tío*<sup>1</sup>.

— Ха! Какой? Терпеливый? Ты плохо его знаешь. — Дядя фыркнул. — Последние несколько дней меня кормили одним бульоном, *y te tuero de hambre*<sup>2</sup>. Мне нужен сытный обед, Инес, и, если ты попробуешь возразить, я закричу.

Я бросила на него недовольный взгляд, но он этого не заметил. Дядя точно не умирал от голода — я лично проследила, чтобы такого не случилось. Мне не была свойственна жестокость, и все же в тот момент я подумала, не запустить ли чем-нибудь ему в голову. Тío Рикардо в очередной раз отказался оставаться в постели. Можно было подумать, я не яблоками его кормила, а сырым луком. Вместо того чтобы отлежаться в номере, он крепко сжал мое запястье и потянул за собой в роскошный обеденный зал «Шепердса». Время от времени дядя посматривал на другую руку — она была на перевязи, — негодуя на все, что могло помешать ему добраться до Филе. Он также с глубоким подозрением оглядывал каждого, кто проходил мимо нас. Когда в коридоре,

---

<sup>1</sup> Он терпеливый, дядя (исп.).

<sup>2</sup> Я умираю от голода (исп.).

ведущем к главной лестнице, появились два джентльмена, дядя вынудил меня спуститься на один пролет и дождался, пока они пройдут.

На этот раз я не пыталась скрыть своего раздражения.

— Что, по-твоему, может случиться со мной на третьем этаже отеля?

Тіо Рикардо не сводил глаз с удаляющихся джентльменов, которые, по-видимому, направлялись в свой номер.

— Ты их видела раньше?

Я выдернула руку из его хватки.

— Тебе следует отдыхать, а не подозревать обычных туристов во всех смертных грехах.

Дядя наконец повернулся. Он возвышался надо мной, благоухающий цитрусовым мылом, одежда в кои-то веки была выглажена, а обувь начищена. Явные следы пребывания в отеле в течение последних нескольких дней.

— Ты так ничего и не поняла? Люди Лурдес могут быть повсюду.

— Она могла убить меня уже не раз. Но не сделала этого, — прошептала я. — Я все еще ее дочь. Ее единственный ребенок.

— Ты лично убедилась, как далеко она может зайти ради своих интересов. Не думай, что Лурдес испытывает к тебе материнскую любовь. — Глубокие морщины, залегшие в уголках рта дяди, разгладились. Карие глаза, практически одного цвета с моими, светились нежностью. Их оттенок менялся в зависимости от настроения дяди. Но за этой нежностью скрывалась жалость, и это было невыносимо. — Неприятности следуют за ней по пятам. Тебе ли это не знать.

В голове мелькнуло воспоминание. Быстрая вспышка, будто кто-то провел ножом по моей коже.

Эльвира выкрикивает мое имя — но курок уже спущен, и пуля летит в ее сторону. Мгновение спустя ее не узнать. Под ее головой растекается кровь, окрашивая золотой песок в красный цвет.

Я отдала не один год жизни ради того, чтобы навсегда забыть это.

— Думаю, можно спускаться, — произнес дядя и снова схватил меня здоровой рукой, почти потащив по коридору. — Нам нужно многое обсудить.

В другой ситуации я бы возразила, но от его слов я похолодела. Я никогда не забуду, кем была моя мать. Искусным манипулятором и проницательным стратегом. Лгуньей и воровкой. Женщиной, которая могла предать и предала свою дочь. Она жаждала власти и пошла бы на все, чтобы разбогатеть. Холодная и безжалостная, она без угрызений совести пожертвовала Эльвирой.

Женщина, унесенная ветром.

«Будь начеку», — мысленно сказала я себе. Мы направились в ресторан, но теперь я последовала примеру дяди и внимательно оглядывалась по сторонам.



Гости отеля заполнили обеденный зал, рассевшись за круглыми столами с белоснежными скатертями, официанты проворно разносили подносы с серебряными чайниками и фарфоровыми чашками. Сидевший напротив меня Уит был одет в синюю рубашку, заправленную в знакомые брюки цвета хаки. Он занимал практически все изящное сиденье, широкие плечи возвышались над спинкой стула. Мне не нужно было заглядывать под стол, чтобы убедиться, что на Уите его любимые кожаные ботинки на высокой шнуровке. Он налил себе вторую чашку кофе, и я знала, что он не станет добавлять сахар и сливки.

Я отвела взгляд, осознавая, что Тіо Рикардо сидел в метре от меня, и подняла чашку, чтобы скрыть пылающие щеки. Жидкость обожгла язык, но я проглотила ее, чтобы выиграть время. Я чувствовала тяжелый взгляд дяди, оценивающий и настороженный. Меньше всего мне хотелось выдать себя.

Он не одобрит мои глубокие чувства к Уиту.

— Мы отправляемся через несколько дней, — сказал ему Тіо Рикардо.

— Боюсь, это не то, чего хотел ваш доктор, — спокойно возразил Уит. — Он рекомендовал провести в постели

еще день-два и воздержаться от чрезмерной физической активности. И разумеется, никаких поездок на большие расстояния, тряски и тому подобного.

Мой дядя тихо зарычал.

— До Филе не так уж и далеко.

— Всего пара сотен миль, — сказал Уит, по-прежнему не обращая внимания на раздраженный тон Тіо Рикардо. — Швы могут разойтись, начнется инфекция...

— *Уитфорд*.

Почти вопреки своей воле я метнула взгляд в сторону дяди. Ничего не могла с собой поделать, как не смогла и сдержать тихий смешок, сорвавшийся с моих губ. Дядю раздражала не только я: он вымещал свою вспыльчивость и на Уите.

Просто Уит держал удар лучше, чем я.

— Поступайте как хотите, но я пообещал доктору, что передам его предупреждение, — сказал Уит с легкой улыбкой. — Теперь, по крайней мере, моя совесть чиста.

Сложно было вообразить, что всего несколько часов назад он говорил о свадьбе. Его поведение не изменилось — все тот же веселый вид, за которым скрывался глубокий цинизм. Уит уверенно выдержал взгляд дяди, его слова прозвучали решительно. Пальцы крепко сжимали ручку кофейной чашки.

Его выдавало лишь одно.

С тех пор как я села за стол, он ни разу не взглянул в мою сторону.

Ни разу!

Тіо Рикардо прищурился.

— Что еще у тебя на уме? Или мне не стоит знать об этом?

— Я бы воздержался от вопросов, — сказал Уит, прежде чем сделать большой глоток кофе. Он по-прежнему не смотрел на меня. Словно боялся, что, встретившись со мной взглядом, раскроет все свои секреты.

Мой дядя отодвинул тарелку — он съел питу, обмакнув ее в хумус и тахини, и яичницу из четырех яиц. Несмотря на свое недовольство, я была рада видеть, что к нему вернулся аппетит.

— Гм, — промычал Тіо Рикардо, порывшись в карманах пиджака. — Итак, Инес, — наконец начал он. — У меня

Литературно-художественное издание  
Әдеби-көркем басылым

Серия «СЕНСАЦИЯ БУКТОК. О ЧЕМ МОЛЧИТ РЕКА»

ИБАНЬЕЗ Изабель

## ЗАТЕРЯННАЯ БИБЛИОТЕКА

Директор департамента *Т. Е. Суворова*  
Главный редактор *О. Г. Фесенко*  
Руководитель редакционной группы *Н. А. Сергеева*  
Ответственный редактор *Ю. Д. Пичугина*  
Технический редактор *Т. П. Тимошина*  
Литературные редакторы *Е. В. Лозовик, Т. В. Бастракова*  
Корректоры *А. Г. Брусник, О. А. Левина, Т. И. Филиппова*  
Дизайн *А. С. Анциферова*  
Верстка *В. В. Брызгалова*

Подписано в печать / Баспаға қол қойылды 15.09.2025.  
Формат 60×90<sup>1/16</sup>. Гарнитура «Georgia». Бумага офсетная.  
Печать офсетная. Усл. печ. л. 29,0.

Тираж 10 000 экз. J-SBT-34651-01-R. Заказ №

Дата изготовления / Өндірілген күні 20.10.2025.

Срок службы (годности): не ограничен. / Қызмет (жарамдылық) мерзімі: шектелмеген.  
Условия хранения: в сухом помещении. / Сақтау шарттары: құрғақ үй-жайда.

|                                            |                                            |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Изготовитель:                              | Өндіруші:                                  |
| ООО «Издательство АЗБУКА» –                | «АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ –                     |
| обладатель товарного знака «Махаон»        | «Махаон» тауар белгісінің иесі             |
| 115093, Москва, вн. тер. г.                | 115093, Мәскеу, қ. іш. аум.                |
| муниципальный округ Даниловский,           | Даниловский муниципалдық округі,           |
| пер. Партийный, д. 1, к. 25                | Партийный т.ш., 1-үй, к. 25                |
| Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19 | Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19 |
| E-mail: sales@atticus-group.ru             | Эл. поштасы: sales@atticus-group.ru        |
| Филиал ООО «Издательство АЗБУКА»           | Санкт-Петербург қаласындағы                |
| в г. Санкт-Петербурге                      | «АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ филиалы               |
| 191024, Санкт-Петербург,                   | 191024, Санкт-Петербург,                   |
| Херсонская ул., д. 12–14, лит. А           | Херсон көшесі, 12–14 үй, лит. А            |
| Тел. (812) 327-04-55                       | Тел. (812) 327-04-55                       |
| E-mail: trade@azbooka.spb.ru               | Эл. поштасы: trade@azbooka.spb.ru          |
| www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru       | www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru       |
| Отпечатано в России.                       | Ресейде басып шығарылған.                  |

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ  
о техническом регулировании можно получить по адресу: <https://certification.atticus-group.ru/>.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылманың сәйкестігін  
растау туралы мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады: <https://certification.atticus-group.ru/>.

Знак информационной продукции (Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)

Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции,  
предназначенной для детей и подростков».

Ақпараттық өнім белгісі (29.12.2010 ж. № 436-ФЗ федералдық заң)  
Тауар КО ТР 007/2011 «Балалар мен жасөспірімдерге арналған  
өнімдердің қауіпсіздігі туралы» талаптарына сәйкес келеді.

16+